



Project No. / N ^o de projet									

**APPLICATION FOR ASSISTANCE
INSTRUCTIONS**

**DEMANDE D'AIDE
DIRECTIVES**

- Complete section 1 to 24 fully and provide appropriate attachments. For sections 25 to 28, complete only those relevant to the application. For the attachments requested, examples of formats/forms may be obtained from ECBC.
- Submit a completed original application to the ECBC office. Retain a copy for your own records.
- After receipt of your application, your Project Officer(s) may request additional information.
- All information provided will be kept confidential except where disclosure is required by law.
- Remplir les sections 1 à 24 et joindre les documents pertinents. En ce qui concerne les sections 25 à 28, ne remplir que celles qui s'appliquent à la présente demande. Il est possible d'obtenir des exemples des documents à joindre (formulaires, présentations suggérées) en s'adressant à la SECB.
- Remettre le formulaire original de demande dûment rempli au bureau de la SECB. Conserver un exemplaire du formulaire pour vos dossiers.
- Après réception de votre formulaire de demande, votre agent ou vos agents de projet pourront vous demander des renseignements complémentaires.
- Tous les renseignements fournis seront traités de façon confidentielle, sauf si la loi exige leur divulgation.

IDENTIFICATION OF THE APPLICANT		RENSEIGNEMENTS SUR LE DEMANDEUR	
<p>① Legal name of applicant and operating name, if different. Raison sociale du demandeur et nom commercial, si différent.</p> <p>Address & Postal Code Adresse et code postal</p> <p>Project Location Emplacement du projet</p>		<p>② Name and title of official to whom inquiries may be directed. Nom et titre du représentant auquel les demandes de renseignements peuvent être adressées.</p> <p>Area Code & Telephone No. Indicatif régional et n^o de téléphone</p>	
<p>③ Form of Organization Genre d'organisation</p> <p>Incorporated <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Cooperative <input type="checkbox"/> Non-Profit Organization <input type="checkbox"/> Constituée en société Société de personnes Coopérative Organisme sans but lucratif</p> <p>To be Incorporated <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship <input type="checkbox"/> Other (specify) <input type="checkbox"/> _____ Sera constituée en société Entreprise individuelle Autre (préciser)</p>			
<p>④ Type of Operation Secteur d'activités</p> <p>Tourism/Entertainment/Culture <input type="checkbox"/> Value-Added Resources <input type="checkbox"/> Manufacturing/Processing (specify) <input type="checkbox"/> _____ Tourisme/Divertissement/Culture Ressources à valeur ajoutée Fabrication/Transformation (préciser)</p> <p>Technology/Communications/Environment <input type="checkbox"/> Services (specify) <input type="checkbox"/> _____ Other (specify) <input type="checkbox"/> _____ Technologie/Communications/Environnement Services (préciser) Autre (préciser)</p>			
<p>⑤ Ownership of Applicant Participation détenue dans l'entreprise.</p> <p>_____ % Canadian _____ % Other _____ % au Canada _____ % à l'étranger</p> <p>Specify Country _____ Government _____ Préciser dans quels pays Gouvernement</p>		<p>Is any part of your business owned by a government? Est-ce qu'une partie de votre entreprise appartient à un gouvernement?</p> <p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> % Canadian _____ Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> % canadien _____</p>	
<p>⑥ Name of Parent Company (if applicable). Raison sociale de la société mère (s'il y a lieu).</p>		<p>⑦ Applicant's average number of employees in Canada over the last year. Nombre moyen d'employés au Canada au cours de la dernière année.</p>	
<p>⑧ History and description of business including products manufactured or services rendered. Historique et description des activités, incluant les produits fabriqués ou les services rendus.</p>			

IDENTIFICATION OF PROJECT OR ACTIVITY

RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET OU L'ACTIVITÉ

9 Description of project or activity. Description du projet ou de l'activité

10 Have you considered all environmental requirements? Avez-vous examiné les exigences liées à l'environnement?

Yes No Other (specify)
 Oui Non Autre (préciser)

11 Have you discussed this project with an ECBC Project Officer? Avez-vous discuté de ce projet avec un agent de projet de la SECB?

Yes No Project Officer's name _____
 Oui Non Nom de l'agent de projet _____

12 Have you applied for or received previous assistance from other Federal departments or Provincial government? If yes, describe. Avez-vous déjà fait une demande d'aide d'autres ministères fédéraux ou du gouvernement provincial, ou avez-vous déjà obtenu de l'aide d'un de ces ministères? Si oui, veuillez préciser.

Yes No
 Oui Non

13 SUMMARY OF ESTIMATED PROJECT OR ACTIVITY COSTS TO BE INCURRED
 RÉSUMÉ DES COÛTS ESTIMATIFS DU PROJET OU DE L'ACTIVITÉ

14 FINANCING OF PROJECT OR ACTIVITY
 FINANCEMENT DU PROJET OU DE L'ACTIVITÉ

Capital Costs Coûts en capital

Land Terrain \$ _____
 Land Improvements Améliorations du terrain \$ _____
 Building and Structures Bâtiments et structures \$ _____
 Machinery and Equipment Machinerie et équipement \$ _____
 Other Capital Costs Autres coûts en capital (Specify Préciser) \$ _____

Operating Costs Coûts d'exploitation

Material and Special Equipment Matériel et équipement spécialisé \$ _____
 Working Capital Fonds de roulement \$ _____
 Innovation/R&D Costs Frais d'innovation/R&D \$ _____
 Marketing Costs Frais de marketing \$ _____

Other Costs Autres coûts

Consultant Honoraires d'experts-conseils \$ _____
 Sub-Contracting Sous-traitance \$ _____
 Other (Specify) Autre (préciser) \$ _____
 Other (Specify) Autre (préciser) \$ _____
 Total \$ _____

Term Loan Prêt à terme \$ _____
 Stakeholder's Loan Prêt aux actionnaires \$ _____
 Additional Equity Capital complémentaire \$ _____
 Existing Working Capital Fonds de roulement existant \$ _____
 ECBC or ACOA Assistance* Aide de la SECB ou de l'APÉCA* \$ _____
 Other Federal Gov't Assistance Autre aide du gouvernement fédéral \$ _____
 Provincial Gov't Assistance Aide du gouvernement provincial \$ _____
 Other (Specify) Autre (préciser) \$ _____
 Other (Specify) Autre (préciser) \$ _____
 Total \$ _____

***In Cape Breton, ACOA programs are offered by ECBC.
 *Au Cap-Breton, les programmes de l'APÉCA sont offerts par la SECB.**

25) If the costs of the project or activity are over \$50,000, provide the following attachments:
 Si les coûts du projet ou de l'activité sont supérieurs à 50 000 \$, joindre les documents suivants :

a) Business Plan / Plan d'affaires b) Detailed Costs of Project or Activity / Coûts détaillés du projet ou de l'activité c) Project Feasibility or Market Study / Étude de faisabilité ou étude de marché du projet ou de l'activité

26) If application concerns a study, provide the consultant's proposal and the study's terms of reference.
 Si la demande porte sur une étude, joindre la proposition des experts-conseils et les objectifs de l'étude.

27) If application concerns a loan insurance, provide a letter from your financial institution confirming that financing is not available without insurance and indicating the amount, term and interest rate of the loan to be insured.
 27) Si la demande porte sur une assurance-prêt, joindre une lettre de votre institution financière attestant que l'aide financière ne sera pas offerte sans assurance, et indiquant le montant, l'échéance et le taux d'intérêt du prêt qui sera assuré.

28) If application concerns an interest buy-down, provide a letter from your financial institution confirming its willingness to provide the long-term financing and indicating the amount, term and interest rate of the loan.
 28) Si la demande porte sur la prise en charge d'une partie de l'intérêt, joindre une lettre de votre institution financière attestant qu'elle dispose à vous consentir un prêt à long terme et indiquant le montant, l'échéance et le taux d'intérêt du prêt.

Official Language preferred for correspondence. English French
 Langue officielle préférée pour la correspondance. Anglais Français

DECLARATION OF APPLICANT	DÉCLARATION DU DEMANDEUR
TO ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION	À LA SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON
<p>a) The information given in this application is, to the best of my knowledge and ability, complete, true and correct.</p> <p>b) I certify that financial assistance from ECBC is a significant factor in the decision to proceed with this project.</p> <p>c) I will provide all information required by ECBC to complete the assessment of this project and I consent to ECBC making any inquiries of such persons, firms or corporations as it deems necessary in order to reach a decision on this application. In the event I obtain funding from ECBC, I consent to ECBC making credit inquiries during the term of the funding agreement as ECBC deems necessary in order to assess the ongoing viability of the project or activity.</p> <p>d) I will instruct the lender as indicated above to provide ECBC with full information concerning my (the applicant's) operating and financial position. I further authorize ECBC to discuss fully my (the applicant's) affairs with the lender.</p>	<p>a) J'atteste que les renseignements fournis dans la présente demande sont, à ma connaissance, véridiques, corrects et complets.</p> <p>b) Je certifie que l'aide financière de la SECB sera un facteur décisif dans la décision d'entreprendre ce projet.</p> <p>c) Je fournirai à la SECB tous les renseignements nécessaires à l'évaluation du projet et je consens à ce que la SECB fasse toutes les recherches (concernant les personnes, les entreprises ou les sociétés de capitaux) qu'elle estime nécessaires pour prendre une décision relativement à cette demande. Si j'obtiens un financement de la SECB, je consens à ce que la SECB se renseigne sur ma solvabilité pendant la durée de l'entente de financement afin de pouvoir évaluer la viabilité du projet ou de l'activité.</p> <p>d) Je demanderai au prêteur, tel qu'il est indiqué plus haut, de fournir à la SECB toute l'information concernant mes activités (activités du demandeur) et ma situation financière. J'autorise également la SECB à discuter en détail de mon entreprise (entreprise du demandeur) avec le prêteur.</p>
Name and Title of Authorized Official / Nom et titre de l'agent autorisé	Signature of Authorized Official / Signature de l'agent autorisé
Signed at _____ this _____ day of _____	Signed at _____ this _____ day of _____
Signée à _____ le _____	Signée à _____ le _____

